

# Condicionnan pa luganan di trabou/companianan medidanan preventivo COVID-19

Traha pa: Directie Volksgezondheid Aruba  
i.o.v. SVB, Medwork en Directie Arbeid & Onderzoek

Fecha: 29 april 2020

Version: 1

Status: Definitivo

Grupo obhetivo: Dunado di trabou

Na momento di reduci e medidanan actual den acuerdo cu e “Ministeriele Regeling AB 1989 no.62 Algemene regeling bestrijding COVID-19” (e.o. shutdown, toque de queda, lockdown) e ta esencial pa tur hende sigui e medidanan preventivo relaciona cu distancia social y higiena. Pa cu esaki, Directie Volksgezondheid (DVG) a establece e condicionnan minimo cu ta wordo rekeri. E condicionnan aki ta conta pa tur hende cual lo wordo controla.

E implementacion di tur medidanan rekeri ta responsabilidad di cada dunado di trabou y lo wordo controla door di un ‘taskforce’. Durante e control aki, e ‘taskforce’ concerni lo controla a base di e diferente medidanan rekeri manera menciona akibou. Den caso cu no ta cumpli cu e medidanan rekeri, e dunado di trabou concerni por wordo instrui pa cera su negoshi a base di e ley y reglamentonan anteriormente menciona.

## 1) Medidanan pa garantisa distancia social

**Cada compania/organizacion/institucion/dunado di trabou ta tuma e medidanan necesario pa realisa e distancia social di minimo 1.5 meter entre e personal y/of personal y bishitantenan, pa asina garantisa e seguridad y salud di tanto e personal como tambe di clientenan. Si ta posibel, ta sugeri pa empleadonan traha lo mas posibel for di cas y/of traha conforme orarionan flexible.**

**Akibou ta sigui un lista di e medidanan minimo cu dunadonan di trabou mester adkiri na nan pa asina garantisa distancia social na luga di trabou:**

- E dunador di trabou ta carga e responsabilidad di indica y organisa e luga di trabou y areanan comun den e compania den un forma cu ta garantisa e distancia social manera anteriormente menciona.
- Tambe mester tene cuenta cu e fluho di personanan (relevancia dependiente di e naturalesa y tipo di trabou cu ta wordo realisa)
- Mueblenan di pafor (e.o. mesanan, bankinan, stoelnan) di e edificio mester wordo kita pa asina clientenan y/of personal no por sinta banda di otro. Mueblenan di paden tambe mester wordo retira, separa of protehi.

- E dunado di trabou ta carga e responsabilidad pa informa y/of duna instruccionnan na e personal relaciona cu e importancia di distancia social na lugar di trabou como tambe pafo di esaki
- Remplasa reunionnan fisico mas tanto cu ta posibel cu reunionnan via servicio di comunicacion online y/of yamadanan telefonico.
- Den caso cu reunionnan mester sosode fisicamente, mester mantene un lista di nombrenan di esnan cu ta presente.
- Den caso cu tin bishitantenan, e siguiente ta aplicabel na momento di acceso:
  - Limita e cantidad di bishitantenan teniendo na cuenta e distancia social minimo di 1.5 meter.
  - Bishitantenan cu no ta tene nan mes na e medidanan ta wordo pidi pa bandona e organisacion of tereno di e negoshi inmediatamente.

## 2) Medidanan pa garantisa bon higiena

**Cada organizacion/dunado di trabou ta tuma e medidanan necesario pa asina facilita bon higiena na e luga di trabou y ta promove esaki pa asina garantisa e seguridad y salud di e personal como tambe di bishitantenan. Akibou ta sigui un lista di e medidanan minimo cu dunadonan di trabou mester adkiri na nan pa asina garantisa bon higiena na e luga di trabou:**

- E dunado di trabou ta garantisa luga di trabou limpi y higienico; e superficie (manera lessenaar y mesa) y otro obheto (manera telefon, keyboards) mester wordo limpia cu desinfectante regularmente. E regularidad ta depende di e cantidad di cliente/bishitante/personal cu ta haci uzo di e luga di trabou/superficie, obhetonan y auto di compania.
- E dunado di trabou ta sigura cu e superficienan cu ta mishi cu ne constantemente manera; switchnan di luz y mannan di porta etc, lo wordo haci limpi regularmente.
- E dunado di trabou ta pone na disposicion di e empleadonan suficiente productonan di limpieza.
- E dunado di trabou ta responsabel di promove labamento di man intensivo y regularmente como tambe un bon higiena di tos pa e empleadonan. Mester duna instruccionnan hopi cla / duidelijk pa e personal.
  - E dunado di trabou mester duna informacion y instruccion riba e medidanan di higiena rekeri:
    - Tur hende mester laba nan mannan cu awa y habon por lo menos pa 20 seconde; den caso cu no por laba man cu awa, por uza un gel cu ta contene minimo 60% di alcohol
    - Den caso di nister of tos, mester uza un paña of papel cu mester wordo benta afo dibiaha despues; si esaki no ta disponibel, tosa of nister den bo elleboog
    - Evita di mishi bo cara, specialmente bo boca, nanishi y wowonan
  - Pone mas 'hand sanitizer dispensers' desinfectante na luganan visibel na e luga di trabou (manera na entrada, den sala di reunion, etc.); percura pa e 'hand sanitizer dispensers' wordo yena regularmente.
  - Percura pa e personal y bishitantenan tin acceso na luganan cu por laba nan man cu awa y habon.
  - Pone posters pa promove labamento di man, bon higiena di tos, etc. Por bishita [www.arubacovid19.org](http://www.arubacovid19.org)

- Comunica e reglamentacionnan anterior via otro canalnan di comunicacion (manera sesion informativo den reunionnan, informacion riba intranet, etc.) pa promove bon higiena di man y tosamento.

Pagina 2 di 3

**3) Medidanan relaciona cu empleadonan of clientenan malo riba tereno di trabou**

**Cada organizacion/dunado di trabou ta tuma e medidanan necesario pa asina sigura pa ningun empleado of bishitante cu tin problema di respiracion (e.o. tosamento, dificultad pa hala rosea, dolor di garganta), presenta riba tereno di trabou of na luga di trabou pa asina garantisa e seguridad y salud di tanto e personal como e bishitante. Akibou ta sigui un lista di e medidanan minimo cu e dunado di trabou mester tuma, den caso di empleado of bishitantenan malo riba tereno di trabou/luga di trabou:**

- Entrada di un bishitante malo cu problema visibel di respiracion (tosamento, dificultad pa hala rosea, dolor di garganta) lo wordo nenga
- Den caso di un empleado cu problema visibel di respiracion lo mester comunica inmediatamente cu su doctor di compania/cas.
- Informa bo empleado y bishitantenan cu cualkier persona cu tin keintura y/of problema respiratorio (tosamento, falta di aire/kortademigheid, dolor di garganta) lo wordo prohibi pa drenta e edificio di trabou y mester keda cas y sigui e proceso di 'meldziek' di e compania.
- Pone posters cu e mensahe aki na bo luga di trabou. Combina esaki cu otro canalnan di comunicacion cu ta wordo uza den bo organizacion of compania.

Pa informacion adicional, por referi na e indicacionnan manera stipula dor di World Health Organization (WHO):

- <https://www.who.int/docs/default-source/coronaviruse/advice-for-workplace-clean-19-03-2020.pdf>
- <https://www.who.int/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019/technical-guidance/guidance-for-schools-workplaces-institutions>

Pagina 3 di 3